



UNIwersytet JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## **Umowa nr** **o warunkach odpłatności za studia podyplomowe w Uniwersytecie Jagiellońskim**

Umowa zawarta w Krakowie w dniu  
pomiędzy Panią/Panem  
zamieszkałą w  
legitymującą się z dowodem osobistym:  
albo innym dowodem tożsamości  
PESEL

Przyjętą w poczet słuchaczy studiów podyplomowych Polskiego Prawa Gospodarczego dla  
Prawników Zagranicznych – Niemieckojęzyczny Program LL.M., na Wydziale Prawa  
i Administracji w Ośrodku Koordynacyjnym Szkół Praw Obcych,  
podającą adres do korespondencji:

zwaną dalej „**Słuchaczem**”,

a

Uniwersytetem Jagiellońskim z siedzibą w Krakowie, ul. Gołębia 24, reprezentowanym przez dra  
hab. Krzysztofa Oplustila, prof. UJ, kierownika studiów podyplomowych, działającego  
z upoważnienia Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
zwanym dalej „**Uczelnią**”,  
zwana dalej „**Umową**”

Indywidualny numer rachunku bankowego, na który należy wносить opłaty z usługi edukacyjne:

### **§ 1** **Definicje umowne**

Użyte w Umowie określenia oznaczają:

- 1) Ustawa – ustawa z dnia 27 lipca 2005 r. – *Prawo o szkolnictwie wyższym* (j. t. Dz. U. z 2012 r., poz. 572, z późn. zm.);
- 2) Regulamin – Regulamin studiów podyplomowych w Uniwersytecie Jagiellońskim przyjęty przez Senat UJ uchwałą nr 77/VI/2015 z dnia 24 czerwca 2015 r.,
- 3) Statut UJ – Statut Uniwersytetu Jagiellońskiego przyjęty przez Senat UJ uchwałą nr 16/VI/2006 z dnia 7 czerwca 2006 r. ze zm.,
- 4) kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej – dziekan wydziału lub w przypadku Medycznego Centrum Kształcenia Podyplomowego – Dyrektor Medycznego Centrum Kształcenia Podyplomowego UJ,
- 5) czesne – opłata pobierana przez Uczelnię za świadczone usługi edukacyjne związane z prowadzeniem studiów podyplomowych na podstawie art. 99 ust. 1 pkt 5 Ustawy.

### **§ 2** **Przedmiot Umowy**

Przedmiotem niniejszej Umowy jest określenie warunków odpłatności za studia podyplomowe Polskiego Prawa Gospodarczego dla Prawników Zagranicznych – Niemieckojęzyczny Program LL.M.

### **§ 3 Oświadczenia Stron**

1. Uczelnia oświadcza, że
  - 1) prowadzi studia podyplomowe w zakresie obszaru kształcenia, z którym związany jest co najmniej jeden kierunek studiów przez nią prowadzony,
  - 2) spełnia warunki, w tym kadrowe i związane z niezbędnym wyposażeniem materialnym, do prowadzenia kształcenia na studiach wybranych przez Słuchacza,
  - 3) organizację i tok studiów oraz związane z nimi prawa i obowiązki słuchacza określa Regulamin.
2. Ponadto, Uczelnia oświadcza, że:
  - 1) szczegółowe warunki studiowania na studiach podyplomowych zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich stopniami naukowymi, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości Słuchacza za pośrednictwem strony internetowej [www.llm.law.uj.edu.pl](http://www.llm.law.uj.edu.pl) lub specjalnej tablicy ogłoszeniowej przed rozpoczęciem każdego semestru,
  - 2) pobiera opłaty wyłącznie za usługi edukacyjne, o których mowa jest w art. 99 ust. 1 Ustawy.
3. Słuchacz oświadcza, że zapoznał się ze Statutem UJ oraz Regulaminem, uchwałą nr 75/VI/2015 Senatu UJ z dnia 24 czerwca 2015 r. w sprawie zasad pobierania opłat za usługi edukacyjne w Uniwersytecie Jagiellońskim oraz wzorów umów o warunkach pobierania opłat związanych z odbywaniem studiów w Uniwersytecie Jagiellońskim oraz Zarządzeniem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego w sprawie wysokości opłat za usługi edukacyjne na dany rok akademicki, których treść znajduje się na stronie [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl).

### **§ 4 Zobowiązania stron**

1. Uczelnia zobowiązuje się do:
  - 1) przestrzegania praw Słuchacza przewidzianych w Regulaminie;
  - 2) przeprowadzania zajęć dydaktycznych przez nauczycieli akademickich posiadających odpowiednie kwalifikacje naukowe, dydaktyczne lub zawodowe;
  - 3) zapewnienia kadry dydaktycznej, posiadającej kwalifikacje odpowiadające rodzajowi prowadzonych zajęć, sal dydaktycznych i wyposażenia niezbędnego do prawidłowej realizacji programu studiów podyplomowych;
  - 4) zapewnienia obsługi administracyjno-technicznej studiów;
  - 5) prowadzenia dokumentacji dotyczącej przebiegu studiów;
  - 6) zapewnienia możliwości korzystania ze zbiorów bibliotecznych Uczelni, na zasadach ustalonych w Uczelni;
  - 7) udostępniania na stronie internetowej Uczelni lub jednostek prowadzących studia, informacji na temat planu i programu studiów oraz na temat wysokości i terminu wnoszenia opłat za studia podyplomowe;
  - 8) wydania po ukończeniu studiów świadectwa ich ukończenia.
2. Słuchacz zobowiązuje się do:
  - 1) uczestniczenia w zajęciach dydaktycznych i innych określonych programem studiów oraz uzyskania wymaganych tym programem zaliczeń i egzaminów;

- 2) przestrzegania wszelkich obowiązków, jakie nakłada na niego Ustawa, Statut UJ oraz Regulamin, a także do przestrzegania aktów wewnętrznych Uczelni i przepisów porządkowych;
  - 3) terminowego wnoszenia czesnego przez cały okres trwania studiów podyplomowych. Zgodnie z zarządzeniem Rektora UJ wysokość opłaty za studia podyplomowe wynosi 3.000 euro (słownie: trzy tysiące euro) / 4.500 euro (słownie: cztery tysiące pięćset euro).
3. Opłata, o której mowa w ust. 2 pkt 3), wnoszona jest w ratach semestralnych w następujących terminach:
- I rata –
  - II rata –
4. Słuchacz zobowiązuje się do pisemnego powiadamiania Uczelni o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie, w tym adresu zamieszkania. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Słuchacza.
5. Warunkiem uczestnictwa w zajęciach na studiach jest wniesienie opłaty określonej w odrębnych przepisach, chyba że studia w danej edycji są nieodpłatne dla Słuchaczy.

## **§ 5**

### **Szczegółowe zasady pobierania opłat**

1. Czesne wnoszone jest na rachunek bankowy wskazany na pierwszej stronie niniejszej Umowy. Zmiana numeru rachunku bankowego nie wymaga zmiany Umowy. O zmianie numeru rachunku bankowego Uczelnia zawiadamia Słuchacza.
2. Za datę dokonania opłaty uważa się datę uznania rachunku bankowego Uczelni.
3. Od nieterminowo wnoszonych opłat Uczelnia nalicza odsetki ustawowe za opóźnienie.
4. Słuchacz, na wezwanie Uczelni, jest zobowiązany do okazania dowodu wniesienia opłaty.
5. Uczelnia nie odpowiada za następstwa błędnego zakwalifikowania wpłaty powstałe na skutek okoliczności leżących po stronie wpłacającego, w szczególności w wyniku wpisania niewłaściwego numeru rachunku bankowego lub innych podobnych powodów.
6. W przypadku niewniesienia opłaty w terminie kierownik studiów podyplomowych pisemnie wzywa Słuchacza do jej uiszczenia w terminie 7 dni od dnia doręczenia wezwania do zapłaty, pod rygorem skreślenia z listy słuchaczy. Po bezskutecznym upływie terminu, o którym mowa w ust. 2, kierownik studiów podyplomowych skreśla Słuchacza z listy słuchaczy.

## **§ 6**

### **Termin i warunki obowiązywania Umowy**

1. Niniejsza umowa zawarta jest na okres trwania studiów podyplomowych, o których mowa w § 2 Umowy, tj. na okres 2 semestrów.
2. Niniejsza umowa rozwiązuje się przed upływem terminu, o którym mowa w ust. 1 w przypadku:
  - 1) ostatecznego skreślenia z listy słuchaczy,
  - 2) złożenia pisemnej rezygnacji ze studiów podyplomowych.
3. Umowa wygasa z mocy prawa z chwilą ukończenia studiów przez Słuchacza.

## **§ 7**

### **Zwolnienie z opłat lub rozłożenie opłaty na raty**

1. Zgodnie z § 15 ust. 1 Regulaminu w wyjątkowych przypadkach, na umotywowany wniosek Słuchacz, po zaopiniowaniu przez kierownika studiów podyplomowych, może ubiegać się o częściowe zwolnienie z opłaty za studia podyplomowe albo o rozłożenie jej na raty.
2. Zgodnie z § 15 ust. 2 Regulaminu rozłożenie na raty opłaty za pierwszy semestr studiów podyplomowych jest niedopuszczalne.

**§ 8**  
**Wypowiedzenie Umowy**

1. Strony Umowy mogą ją wypowiedzieć w każdym czasie.
2. Wypowiedzenie powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

**§ 9**  
**Zwrot wniesionych opłat**

1. Słuchacz może domagać się zwrotu wniesionego czesnego w całości w przypadku wypowiedzenia niniejszej Umowy przed rozpoczęciem studiów podyplomowych.
2. W przypadku wypowiedzenia Umowy po rozpoczęciu zajęć lub skreślenia z listy słuchaczy, Słuchacz może ubiegać się – na jego pisemny wniosek zawierający aktualny numer konta bankowego – o zwrot części wniesionej opłaty w wysokości proporcjonalnej do przeprowadzonych zajęć objętych planem studiów podyplomowych oraz ponoszonych w ramach studiów kosztów, licząc od dnia, w którym wypowiedział Umowę lub został skreślony z listy słuchaczy. Rozstrzygnięcie w tej sprawie podejmuje kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej.
3. Wniosek, o którym mowa w ust. 2, Słuchacz winien złożyć w sekretariacie jednostki prowadzącej studia podyplomowe.
4. W przypadku wypowiedzenia Umowy lub skreślenia z listy słuchaczy po rozpoczęciu nauczania i niewniesienia wymaganych opłat, Uczelnia wszczyna postępowanie windykacyjne, w którym dochodzi należności w wysokości proporcjonalnej do przeprowadzonych zajęć objętych planem studiów podyplomowych i ponoszonych przez Uczelnię kosztów

**§ 10**  
**Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieobjętych niniejszą Umową, stosuje się przepisy Ustawy, przepisy wykonawcze do Ustawy oraz wprowadzone na ich podstawie przepisy wewnętrzne wydane przez uprawnione organy Uczelni, a w zakresie w nich nieunormowanym przepisy kodeksu cywilnego i kodeksu postępowania cywilnego.
2. Umowa nie obejmuje opłat za dokumentację dotyczącą przebiegu studiów podyplomowych.
3. Zmiany postanowień niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

**Słuchacz**

**Uczelnia**

.....  
*/czytelny podpis/*

.....  
*/podpis i pieczęć imienna/*



UNIwersytet Jagielloński  
w Krakowie

## Deutsche unverbindliche Übersetzung

### Vertrag Nr. über die Zahlungsbedingungen für den Aufbaustudiengang an der Jagiellonen-Universität Krakau

Vertrag, geschlossen in Krakau, am  
zwischen Frau/ Herrn  
wohnhaft in

die/der sich mit folgendem Personalausweis:  
oder einem anderen Ausweis legitimiert,  
Statistische Identifikationsnummer (PESEL)

Als Student/-in des Aufbaustudienganges „Polnisches Wirtschaftsrecht für ausländische Juristinnen und Juristen – deutschsprachiges LL.M.–Programm“, an der Fakultät für Rechts- und Verwaltungswissenschaften der Jagiellonen-Universität Krakau in der Einheit zur Koordination der Schulen des Ausländischen Rechts immatrikuliert,

die/der folgende Anschrift zur Korrespondenz angibt:

im Nachfolgenden „**Teilnehmer/-in**“ genannt,  
und

der Jagiellonen-Universität mit Sitz in Krakau, ul. Gołębia 24, vertreten durch  
Dr. Habil. Krzysztof Oplustil, Prof UJ, Leiter des Aufbaustudienganges, der in Vollmacht des  
Rektors der Jagiellonen-Universität handelt,  
im Nachfolgenden „**Universität**“ genannt,  
im Nachfolgenden „**Vertrag**“ genannt,

Eine individuelle Bankkontonummer, auf die die Studiengebühr zu überweisen ist lautet:

## § 1 Definitionen

Im Vertrag verwendete Bezeichnungen bedeuten:

- 1) Das Gesetz – Gesetz vom 27. Juli 2005 - *Prawo o szkolnictwie wyższym (Das Gesetz über die Hochschulbildung)* (einheitlicher Text: Dz. U. 2012 Pos. 572 m.spät.Änd.),
- 2) Die Rahmenordnung – die Rahmenordnung von Aufbaustudiengängen an der Jagiellonen Universität, beschlossen durch den Senat der UJ mit Beschluss Nr. 77/VI/2015 vom 24. Juni 2015,
- 3) Die Satzung der UJ – Die Satzung der Jagiellonen Universität beschlossen durch den Senat der UJ mit Beschluss Nr. 16/VI/2006 vom 7. Juni 2006 (m.spät.Änd.),
- 4) Der Leiter der Hauptorganisationseinheit – der Dekan der Fakultät und im Falle von dem Medizinischen Zentrum für Postgraduierte Ausbildung (*Medyczne Centrum Kształcenia Podyplomowego*) – Direktor des Medizinischen Zentrums für Postgraduierte Ausbildung,
- 5) Das Kolleggeld – eine Gebühr, die von der Universität für Bildungsdienstleistungen erhoben wird, verbunden mit der Leitung des Aufbaustudiengangs aufgrund Art. 99 Abs. 1 Punkt 5) des Gesetzes.

## **§ 2 Vertragsgegenstand**

Der Gegenstand des vorliegenden Vertrags sind die Zahlungsbedingungen für den Aufbaustudiengang „Polnisches Wirtschaftsrecht für ausländische Juristinnen und Juristen (deutschsprachiges LL.M.–Programm)“.

## **§ 3 Erklärungen der Parteien**

1. Die Universität erklärt, dass
  - 1) sie die Aufbaustudiengänge in einem Bildungsbereich veranstaltet, mit dem mindestens eine Fachrichtung, die sie anbietet, verbunden ist,
  - 2) sie die Bedingungen erfüllt, darunter die personalen und solche, die mit der Sachausstattung verbunden sind, welche zur Durchführung von Lehrveranstaltungen im von dem/der Teilnehmer/-in gewählten Studiengangs notwendig sind,
  - 3) die Studienordnung und der Studienablauf sowie damit verbundene Rechte und Pflichten der Teilnehmer in der Ordnung festgelegt sind.
2. Außerdem erklärt die Universität, dass
  - 1) ausführliche Bedingungen zur Ableistung des Aufbaustudiengangs, die das Fächerverzeichnis mit der Gesamtanzahl der Stunden von Vorlesungen, Verzeichnis der Personen, die die Lehrveranstaltungen leiten samt ihrer wissenschaftlichen Titeln, Ort/Raum und die Art und Weise, wie sie durchgeführt werden und die Bedingungen der Anrechnung der jeweiligen Fächer zur Kenntnis des/der Teilnehmers/-in mittels der Internetseite [www.llm.law.uj.edu.pl](http://www.llm.law.uj.edu.pl) oder eines besonderen Mitteilungsbretts vor Semesterbeginn gegeben werden,
  - 2) sie die Gebühren ausschließlich für Bildungsdienstleistungen einzieht, die in Art. 99 Abs. 1 des Gesetzes festgelegt sind.
3. Der/Die Teilnehmer/-in erklärt, dass er/sie sich mit der Satzung der UJ, der Ordnung, dem Beschluss des Senats der UJ Nr. 75/VI/2015 vom 24. Juni 2015 bezüglich der Regel der Kolleggelderhebung für Bildungsdienstleistungen und den Vertragsmustern der Kolleggelderhebung für Bildungsdienstleistungen an der UJ sowie der Verordnung des Rektors der UJ bezüglich der Höhe des Kolleggelds für das folgende akademische Jahr vertraut gemacht hat, deren Inhalt auf der Internetseite [www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl) zu finden ist.

## **§ 4 Verpflichtungen der Parteien**

1. Die Universität verpflichtet sich zur:
  - 1) Beachtung der Rechte von Teilnehmern, die die Ordnung bestimmt;
  - 2) Durchführung des Unterrichts durch Dozenten mit entsprechenden fachlichen Qualifikationen;
  - 3) Sicherstellung des Bildungspersonals, dessen Qualifikationen der Art des durchgeführten Unterrichts entsprechen; Sicherstellung der Räume und deren Ausstattung, die zur Realisierung des Lehrprogramms des Aufbaustudiengangs notwendig sind;
  - 4) Sicherung der verwaltungstechnischen Betreuung;
  - 5) Führung einer Dokumentation des Aufbaustudiengangs;
  - 6) Sicherung der Möglichkeit zur Benutzung der Bibliothekssammlung der Universität, entsprechend von der Universität festgelegter Bedingungen;

- 7) Veröffentlichung auf der Internetseite der UJ oder den zuständigen Einheiten der Informationen bezüglich des Plans und Programms des Aufbaustudiengangs, der Gebührenhöhe und des Termins ihrer Entrichtung;
  - 8) Ausstellung eines Abschlusszeugnisses nach Abschluss des Aufbaustudiengangs.
2. Der/Die Teilnehmer/-in verpflichtet sich zur:
    - 1) Teilnahme an den Lehrveranstaltungen und an anderem, im Programm festgelegten Unterricht und zur Erzielung von diesem Programm verlangten Anrechnungen und erfolgreichen Ablegung von Prüfungen;
    - 2) Beachtung aller Verpflichtungen, die das Gesetz, die Satzung der UJ und das Ordnung dem/der Teilnehmer/-in auferlegt sowie Beachtung der internen Rechtsakte der UJ und der Ordnungsvorschriften;
    - 3) fristgerechten Entrichtung des Kolleggeldes für die gesamte Dauer des Studiengangs. Gemäß der Verordnung des Rektors von UJ die Höhe der Gebühr für den Aufbaustudiengang beträgt 3.000 EUR (in Worten: dreitausend Euro) / 4.500 EUR (in Worten: viertausendfünfhundert Euro).
  3. Die im Abs. 2 Punkt 3) genannte Gebühr ist in Semesterraten zu folgenden Terminen zu entrichten:
    - I Rate –
    - II Rate –
  4. Der/Die Teilnehmer/-in verpflichtet sich zur schriftlichen Benachrichtigung der Universität über die Veränderung der persönlichen Daten, die in diesem Vertrag enthalten sind, darunter der Anschrift. Der/Die Teilnehmer/-in wird mit den Folgen der Nichtbeachtung dieser Pflicht belastet.
  5. Bedingung für die Teilnahme an dem Unterricht im Rahmen des Aufbaustudiengangs ist die Gebührent Entrichtung, die in anderen Vorschriften bestimmt ist, es sei denn der Studiengang ist in jeweiliger Auflage für die Teilnehmer gebührenfrei.

## **§ 5**

### **Detaillierte Bedingungen der Gebühreneinzahlung**

1. Das Kolleggeld ist an die auf der ersten Seite des Vertrags genannte Bankverbindung zu überweisen. Die Änderung der Bankverbindung verlangt die Änderung des Vertrags nicht. Über die Änderung der Bankverbindung ist der Teilnehmer von der Universität zu benachrichtigen.
2. Als Datum der Einzahlung wird das Datum der Gutschrift auf dem Bankkonto der Universität angesehen.
3. Die Universität berechnet gesetzliche Verzugszinsen für verspätete Einzahlungen.
4. Der/Die Teilnehmer/-in ist auf Aufforderung der Universität verpflichtet, einen Einzahlungsnachweis vorzulegen.
5. Die Universität haftet nicht für die Folgen einer fehlerhaften Gebührenqualifizierung, die wegen in Person des Einzahlers liegender Umstände entsteht, insbesondere wegen unkorrekter Eintragung der Bankkontonummer oder andere ähnlicher Gründe.
6. Im Falle der fehlenden Einzahlung im dafür vorgesehenen Termin, fordert der Leiter des Aufbaustudiengangs den/ die Teilnehmer/in schriftlich auf, die Gebühr zu zahlen binnen 7 Tagen ab dem Datum der Zustellung der schriftlichen Zahlungsaufforderung, unter Androhung der Streichung von der Teilnehmerliste. Nach dem erfolglosen Ablauf des Termins, der im Satz 2 genannt ist, streicht der Leiter des Aufbaustudiengangs den/ die Teilnehmer/in von der der Teilnehmerliste.

## **§ 6**

### **Termin und Bedingungen der Geltung des Vertrags**

1. Der vorliegende Vertrag wird für die Dauer des Aufbaustudienganges abgeschlossen, die im § 2 des Vertrags erwähnt ist, d.h. auf die Dauer von 2 Semestern.

2. Der vorliegende Vertrag wird aufgelöst vor Ablauf des Termins, der in Abs. 1 genannt ist, im Falle der:
  - 1) endgültiger Streichung von der Teilnehmerliste;
  - 2) Einlegung einer schriftlichen Kündigung des Aufbaustudienganges.
3. Der Vertrag endet vom Recht wegen nach der Absolvierung des Aufbaustudienganges durch den/die Teilnehmer/-in.

## **§ 7**

### **Befreiung von Gebühren oder Aufteilung in Raten**

1. Gemäß § 15 Abs. 1 der Ordnung kann sich der/die Teilnehmer/-in in Ausnahmefällen auf begründeten und durch den Leiter des Aufbaustudienganges begutachteten Antrag um teilweise Befreiung von der Gebühr oder um ihre Aufteilung in Raten bewerben.
2. Gemäß § 15 Abs. 2 der Ordnung ist eine Aufteilung der Gebühr für das erste Semester des Aufbaustudiengangs in Raten nicht zulässig.

## **§ 8**

### **Kündigung des Vertrags**

1. Die Parteien können den Vertrag jeder Zeit kündigen.
2. Die Kündigung hat in schriftlicher Form zu erfolgen mit der Folge der Unwirksamkeit bei Nichtbeachtung.

## **§ 9**

### **Zurückerstattung der eingezahlten Gebühr**

1. Dem/ Der Teilnehmer/-in steht das Recht auf Rückerstattung des gesamten entrichteten Kolleggelds im Falle der Kündigung des vorliegenden Vertrages vor dem Beginn des Aufbaustudiengangs.
2. Im Falle der Kündigung des Vertrages nach dem Beginn des Unterrichts oder im Falle der Streichung von der Teilnehmerliste, kann der/die Teilnehmer/-in die Rückgabe eines Teils der eingezahlten Gebühr schriftlich, mit der Eingabe der gültigen Kontonummer, beantragen. Die Höhe der zu erstatteten Gebühr ist proportional zu dem nicht durchgeführten Unterricht, bestimmt im Plan und Programm des Aufbaustudiengangs und zu den während des Studiengangs getragenen Kosten, berechnet ab dem Tage der Kündigung des Vertrages oder der Streichung von der Teilnehmerliste. Die Entscheidung in dieser Angelegenheit trifft der Leiter der Hauptorganisationseinheit.
3. Der im Abs. 2 genannte Antrag ist im Sekretariat der Einheit, die den Aufbaustudiengang organisiert, einzureichen.
4. Im Falle der Kündigung des Vertrags nach dem Beginn des Unterrichts oder der Streichung von der Teilnehmerliste und der Nichtentrichtung der Studiengebühr durch den/die Teilnehmer/-in, leitet die Universität ein Vindikationsverfahren ein, um Ansprüche auf rückständiges Kolleggeld geltend zu machen, das allerdings verhältnismäßig zu dem abgeleisteten Unterricht – vorgesehen im Plan und Programm des Aufbaustudiengangs – und den von der Universität getragenen Kosten ist.

## **§ 10**

### **Schlussbestimmungen**

1. Im Falle von Angelegenheiten, die von dem vorliegenden Vertrag nicht umfasst sind, werden die Gesetzschriften, Exekutivvorschriften zum Gesetz und aufgrund der letztgenannten eingeführte interne Vorschriften, die durch berechnigte Organe der Universität erlassen werden,



angewendet, und in dem von diesem nicht normierten Bereich sind die Vorschriften der Zivilordnung und der Zivilprozessordnung anzuwenden.

2. Der Vertrag umfasst keine Gebühren für die Dokumentation, die den Verlauf des Aufbaustudiengangs betreffen.
3. Änderungen der Beschlüsse des vorliegenden Vertrags bedürfen der schriftlichen Form mit der Folge der Unwirksamkeit bei Nichtbeachtung.
4. Der Vertrag wird in zwei Exemplaren angefertigt, jeweils ein Exemplar für jede Partei.